ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 20 juin 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public", a donné le 29 juillet 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 20e juni 1985 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt", heeft de 29e juli 1985 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

A l'alinéa 2, il convient d'écrire :",... et 19 décembre 1974,...".

Les arrêtés royaux cités aux alinéas 3 à 5 ne constituent pas le fondement de l'arrêté royal en projet et ne sont pas indispensables à la compréhension de celui-ci; ces alinéas doivent donc être omis.

Il y a lieu de rédiger l'alinéa 6 (devenant l'alinéa 3) comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public, notamment l'article 3 modifié par les arrêtés royaux du 11 mars 1981 et du 9 mai 1984, et l'article 5 modifié par l'arrêté royal du 9 mai 1984;".

DISPOSITIF.

Article 3.

L'article devrait être rédigé comme suit :

"Le présent arrêté entre en vigueur le 1er décembre 1985".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

In het tweede lid schrijve men : "... en 19 december 1974, ...".

De koninklijke besluiten die in de leden 3 tot 5 worden aangehaald vormen geen rechtsgrond voor het ontworpen koninklijk besluit en zijn ook niet nodig voor een goed begrip ervan; die leden moeten bijgevolg vervallen.

Het zesde lid (dat het derde lid wordt) dient als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 maart 1981 en 9 mei 1984, en op artikel 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 mei 1984;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 3.

Het artikel zou als volgt moeten worden gesteld :

"Dit besluit treedt in werking op 1 december 1985".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
C. CLOSSET, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.
Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter
Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J. LIGOT.